

Leica

BIO SYSTEMS

Aperio GT 450 DX

Manuel de référence rapide



Guide de référence rapide de l'Aperio GT 450 DX

Le présent manuel s'applique au contrôleur d'Aperio GT 450 DX, à la console d'Aperio GT 450 DX, et aux versions 1.1 et suivantes d'Aperio GT 450 DX SAM DX.

Avis de droit d'auteur

- Copyright © 2022 Leica Biosystems Imaging, Inc. Tous droits réservés. LEICA et le logo Leica sont des marques déposées de Leica Microsystems IR GmbH. Aperio, GT et GT 450 sont des marques déposées de Leica Biosystems Imaging, Inc. aux États-Unis et éventuellement dans d'autres pays. Les autres logos, produits et/ou noms de sociétés peuvent être des marques déposées de leurs titulaires respectifs.

Adresse et contact – Leica Biosystems Imaging, Inc.

| Siège social | Support client | Informations générales |
|--|---|--|
|  Leica Biosystems Imaging, Inc. 1360 Park Center Drive Vista, CA 92081 États-Unis Tél. : +1 (866) 478-4111 (appel gratuit) Ligne directe pour l'international : +1 (760) 539-1100 | Contactez votre représentant local du service technique pour toute question ou demande de service. https://www.leicabiosystems.com/service-support/technical-support/ | Tél. États-Unis/Canada : +1 (866) 478-4111 (appel gratuit) Ligne directe pour l'international +1 (760) 539-1100 Email : ePathology@LeicaBiosystems.com |

| Représentant agréé pour l'Union européenne | Responsable Royaume-Uni | Importateur | |
|--|--|--|--|
|  CEpartner4U (résolution) Esdoorlaan 13 3951 DB Maarn Pays-Bas | Leica Microsystems (UK) Limited Larch House, Woodlands Business Park Milton Keynes, England, United Kingdom, MK14 6FG |  Leica Biosystems Deutschland GmbH Heidelberger Straße 17-19 69226 Nussloch, Allemagne | Leica Microsystems (UK) Limited Larch House, Woodlands Business Park Milton Keynes, England, United Kingdom, MK14 6FG |

 00815477020297, 00815477020389

 23GT450DXIVD, 23SAMSWDXIVD



■ Table des matières

| | | | |
|--|-----------|--|-----------|
| 1. INTRODUCTION | 5 | 3. NUMÉRISER DES LAMES..... | 13 |
| Vidéos d'aide | 5 | Charger des lames dans le rack..... | 13 |
| Guides d'utilisation..... | 5 | Charger des racks dans le carrousel..... | 14 |
| Présentation du scanner | 6 | Décharger des racks du carrousel | 15 |
| Présentation de l'interface de l'écran tactile | 7 | Numérisation prioritaire | 16 |
| Processus de numérisation..... | 8 | Statut de numérisation | 17 |
| Rotation du carrousel..... | 9 | Statistiques de numérisation..... | 18 |
| Concepts clés..... | 10 | Affichage du rack | 19 |
| Glossaire des icônes..... | 11 | Afficher la lame..... | 20 |
| 2. LISTES DE CONTRÔLE POUR LA PRÉPARATION DES LAMES | 12 | Ordre du rack..... | 20 |
| Lames..... | 12 | Mises en garde de rack | 21 |
| Lamelles..... | 12 | Scanner la lame en entier pour l'ensemble du rack..... | 22 |
| Étiquettes de lame..... | 12 | 4. ENTRETIEN | 23 |
| Codes-barres..... | 12 | Listes de contrôle pour l'entretien..... | 23 |
| | | Chaque jour (recommandé)..... | 23 |

| | |
|--|-----------|
| Tous les six mois | 23 |
| Tous les ans | 23 |
| Redémarrer le scanner..... | 24 |
| Arrêter le scanner | 24 |
| 5. DÉPANNAGE..... | 25 |
| Autres ressources | 25 |
| Numéro de série et version du microprogramme..... | 25 |
| Ouvrir et fermer le couvercle du scanner | 26 |
| Replacer le pousseur en position de sécurité ... | 27 |
| Redémarrage sécurisé après une erreur | 28 |
| Erreurs et solutions..... | 29 |
| Lames brisées dans le scanner..... | 42 |
| 6. INDEX..... | 43 |

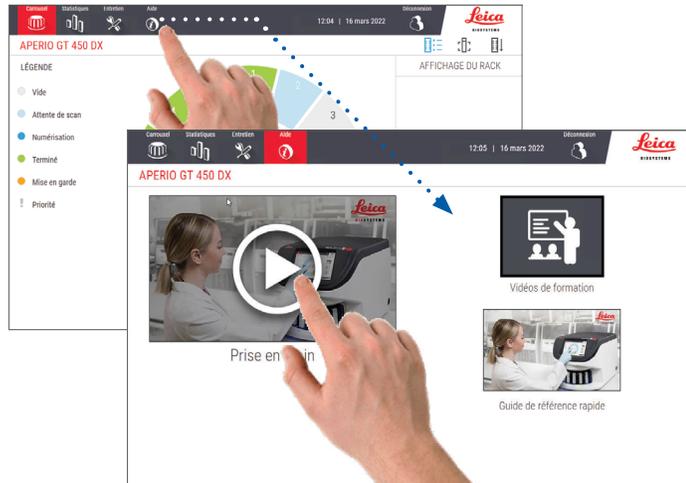
Introduction

Ce guide indique les étapes basiques pour utiliser le scanner de lames numérique Aperio GT 450 DX. Voir ci-après pour des ressources supplémentaires.

Regardez les vidéos (accessibles depuis l'interface de l'écran tactile) avant d'utiliser le scanner.

Vidéos d'aide

Accédez aux vidéos de formation et à ce guide depuis l'écran tactile :



Guides d'utilisation

En plus de ce guide, les guides suivants sont disponibles :

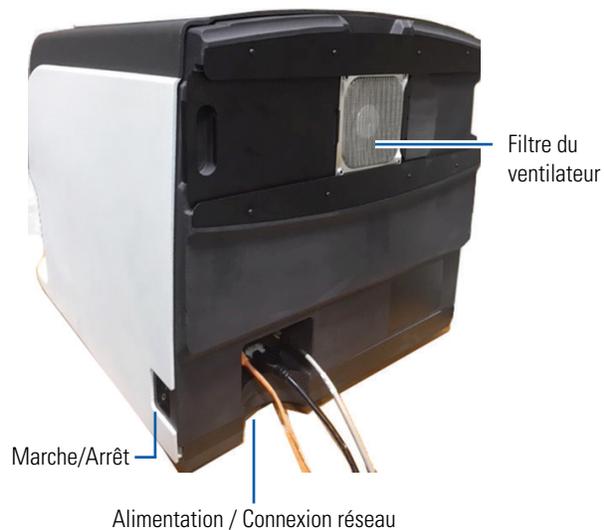
- ▶ Guide d'utilisation
- ▶ Guide du responsable informatique et de l'administrateur de laboratoire
- ▶ Caractéristiques

Présentation du scanner

Face avant

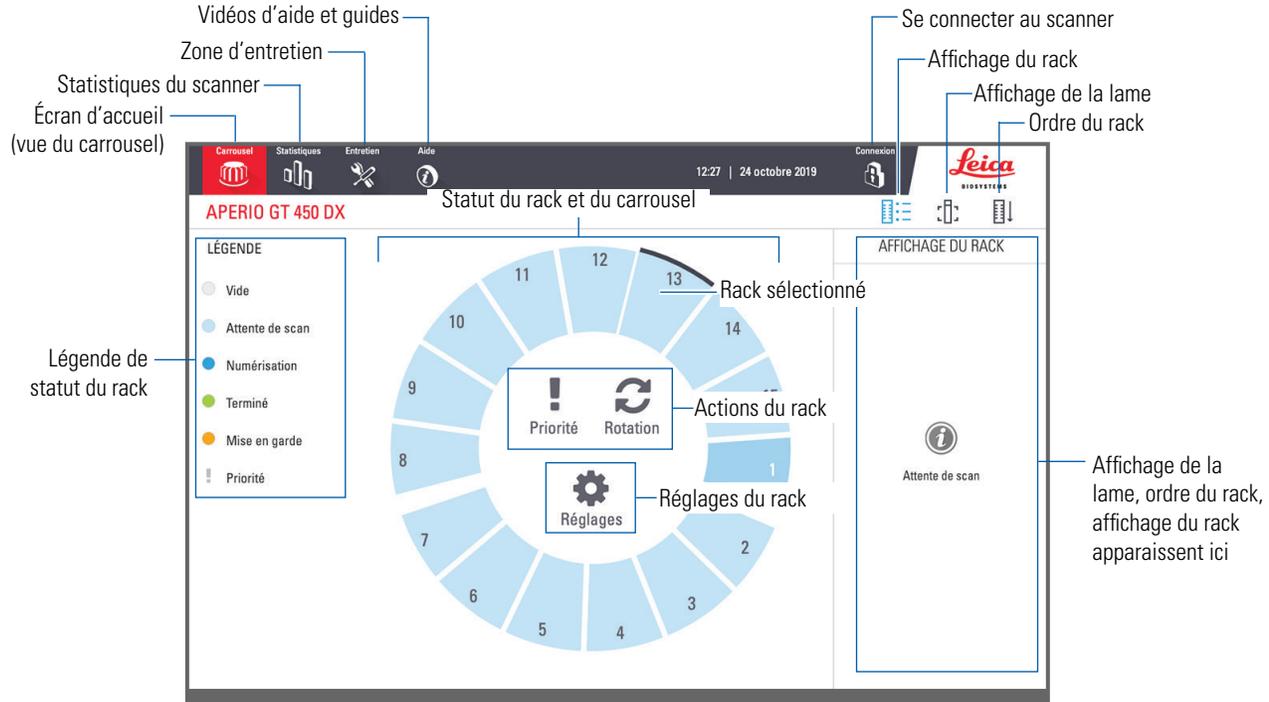


Face arrière



Présentation de l'interface de l'écran tactile

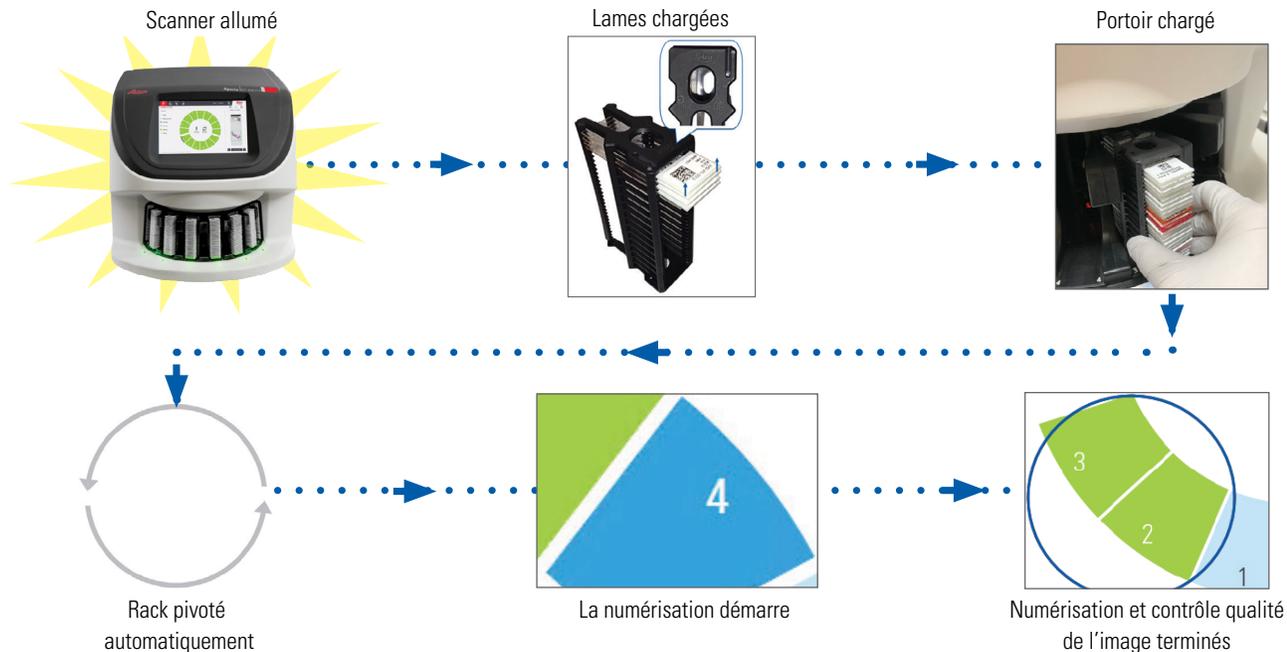
L'exemple suivant montre l'écran d'accueil.



Écran d'accueil (vue du carrousel), statistiques du scanner, vidéos d'aide et guides apparaissent ici

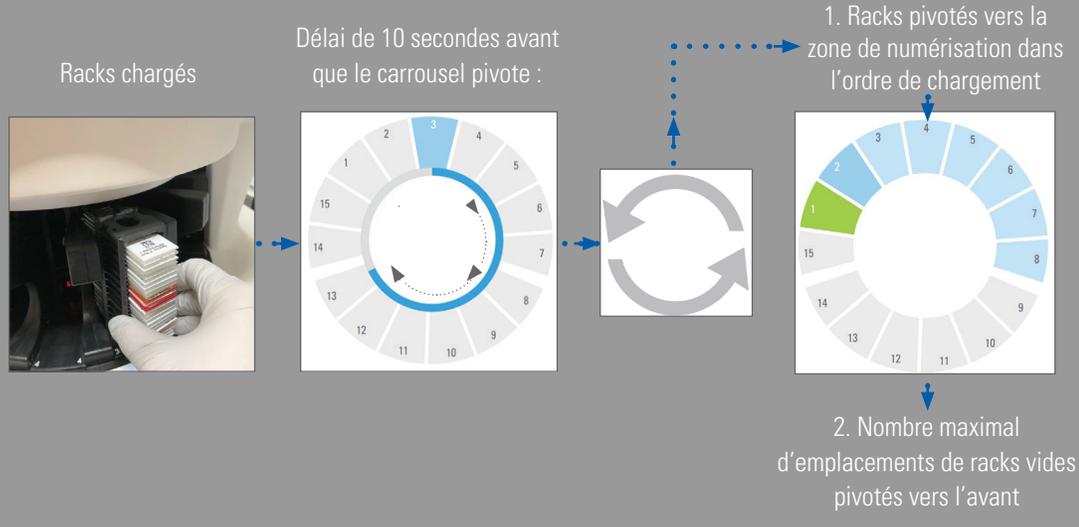
Processus de numérisation

Cette séquence de travail illustre le processus de numérisation pour un rack de lames. Pour des instructions pas-à-pas, accédez à « Numériser des lames » à la page 13.



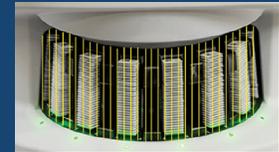
Rotation du carrousel

Le carrousel pivote automatiquement après le chargement des racks :



Rideau optique de sécurité

Un rideau optique de sécurité invisible détecte les objets dans la zone de chargement :



Si un objet traverse le rideau optique :

- le carrousel ne pivote pas
- le délai de 10 secondes redémarre



MISE EN GARDE : Garder les mains éloignées du carrousel et des zones de points de prise quand le carrousel est en rotation.



Concepts clés

| | |
|--|--|
| Paramètres du scanner | Votre administrateur de laboratoire définit les paramètres de numérisation et les codes PIN. |
| Grossissement de la numérisation | L'Aperio GT 450 DX numérise toujours à 40x. |
| Numérisation du rack | Toutes les actions, comme la définition de priorités, sont appliquées à un rack de lames entier (et non à des lames individuelles). |
| Qualité d'image | La fonction de contrôle qualité automatique de l'image vérifie automatiquement la qualité d'image lors de chaque numérisation de lame. Si le statut du rack est vert, la numérisation et le contrôle qualité automatique de l'image se sont passés correctement pour toutes les lames du rack. |
| Étalonnage de la lame | Chaque lame est étalonnée lors de la numérisation. |
| Chargement continu | L'Aperio GT 450 DX est un scanner à chargement continu. Vous pouvez continuer à charger de nouveaux racks et à décharger les racks terminés sans interruption. |
| Rotation automatique du carrousel | Le carrousel fait pivoter automatiquement les racks. Pour plus de détails, voir « <i>Rotation du carrousel</i> » à la page 9. |
| Indicateurs visuels de statut | La vue du carrousel sur l'écran tactile et les voyants de statut à l'avant des emplacements de rack indiquent le statut en temps réel. |
| Code PIN / Connexion au scanner | Si le scanner demande un code PIN, saisissez le code à 5 chiffres fourni par votre administrateur de laboratoire. |

Glossaire des icônes

Les icônes suivantes apparaissent sur l'interface de l'écran tactile.



Carrousel – Vue du carrousel (écran d'accueil).



Statistiques – Statistiques du scanner.
(Voir page 18.)



Aide – Vidéos didactiques et guides d'utilisation.



Connexion – Connexion au scanner, où vous pouvez saisir votre code PIN à 5 chiffres.



Déconnexion – Verrouillage de l'interface de l'écran tactile.



Afficher la lame – Image macro de la lame numérisée. (Voir page 20.)



Ordre du rack – Ordre de numérisation des racks.
(Voir page 20.)



Affichage du rack – Statut de numérisation de chaque lame dans le rack sélectionné.
(Voir page 19.)



Numérisation terminée – Dans l'affichage du rack, indique que la lame a été numérisée correctement, a passé le contrôle qualité de l'image et que l'image a été enregistrée à l'emplacement spécifié. (Voir page 19.)



Mise en garde de lame – Dans l'affichage du rack, vous alerte d'un problème de lame. (Voir page 21.)



Numérisation prioritaire – À la position du rack dans l'affichage du carrousel et dans l'affichage du rack, indique l'ordre de numérisation prioritaire du rack, de 1 à 3. (Voir page 16.)



Rotation – S'affiche sur l'interface de l'écran tactile lorsque le carrousel pivote.



Paramètres de réglage du rack : s'affiche au centre en vue Carrousel. Apparaît également sur la position du rack lorsque le paramètre de réglage du rack est configuré. (Voir page 22.)

Listes de contrôle pour la préparation des lames

Lames

- lames colorées selon les instructions du fabricant.
- Les lames sont propres. Essuyer avec un linge propre non pelucheux (aucun nettoyant chimique).
- Absence de poussière, d'empreintes de doigt, de marques, d'écritures, d'excédents de support de montage, de cassures de lames, de fragments ou de rayures.
- Les lames sont totalement asséchées (absence d'humidité).
- Absence de support de montage sur les bords de la lame.
- Absence de tissu sur les bords de la lamelle couvre-objet ou recouvrant l'étiquette.
- Absence de résidu de colorant sur le bord de la lame.

Lamelles

- La lamelle couvre-objet entièrement asséchée est en place. Vous devez utiliser des lamelles couvre-objet avec l'Aperio GT 450 DX.
- Un minimum de support de montage est utilisé.
- Absence de bulle d'air sous la lamelle couvre-objet.
- La lamelle couvre-objet n'est pas décalée par rapport au bord de la lame.
- Une seule lamelle couvre-objet par lame.

Étiquettes de lame

- Une seule étiquette par lame.
- Les étiquettes ne dépassent pas des bords de la lame.
- Les étiquettes ne recouvrent aucun tissu.
- Les étiquettes ne se trouvent pas sous la lamelle couvre-objet.
- Les étiquettes sont bien fixées.
- Les étiquettes ne sont pas appliquées au verso de la lame.

Codes-barres

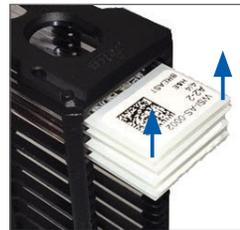
- Les étiquettes de code-barres répondent aux mêmes exigences d'application que les étiquettes des lames.
- Étiquettes de code-barres appliquées sur la région d'étiquetage de la lame.
- Une seule étiquette de code-barres par lame.
- Utilisez uniquement des étiquettes de code-barres prises en charge.
- Utilisez uniquement des étiquettes de code-barres imprimées haute qualité.

■ Numériser des lames

Cette section explique comment numériser des lames.

Charger des lames dans le rack

1. Vérifiez que le logo Leica et le texte "SIDE UP" (« VERS LE HAUT ») sur le rack sont orientés vers le haut.
2. Vérifiez que les étiquettes de lame sont orientées vers le haut et vers l'extérieur.



3. Poussez les lames dans le rack jusqu'à ce qu'elles touchent le fond.



Charger des racks dans le carrousel

Les lames sont numérisées dans l'ordre de chargement.

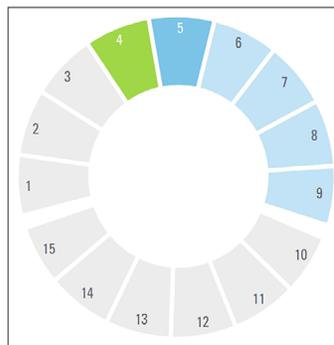
1. Placez le rack chargé dans un emplacement ouvert du carrousel dans le sens indiqué en page page 13.
2. Poussez le rack vers l'avant au maximum.



Lorsque le rack est entièrement inséré, vous entendez un déclic et la position du rack sur l'écran d'accueil devient bleu clair.

3. Continuez à charger les racks selon le besoin ou jusqu'à ce que les six emplacements de racks avant soient remplis.
4. Attendez que le carrousel fasse pivoter d'autres emplacements de racks vides dans la zone de chargement.

5. Continuez à charger les racks selon le besoin.
6. Lorsqu'un rack a été numérisé correctement, le statut du rack devient vert.



7. Vous pouvez maintenant retirer le rack terminé et charger un autre rack.

Décharger des racks du carrousel

1. Retirez le rack de l'emplacement de rack.

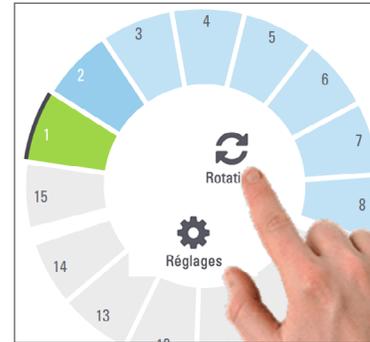


Pour décharger un rack qui ne se trouve pas dans la zone de chargement :

1. Appuyez sur la position du rack.



2. Appuyez sur **Rotation** pour faire pivoter le rack jusqu'à la zone de chargement.



3. Une fois que le rack a pivoté vers l'avant, retirez le rack avec précaution.

Numérisation prioritaire

Utilisez l'option Priorité pour placer un ou plusieurs racks au début de la file d'attente des numérisations. Vous pouvez appliquer l'option de priorité à un maximum de trois racks simultanément.

1. Appuyez sur la position du rack.



2. Appuyez sur **Priorité**.



L'icône de priorité et le numéro dans la file d'attente des numérisations apparaissent :



3. Pour afficher l'ordre de numérisation des racks, voir page 19.

i Pour annuler une priorité, vous devez retirer le rack.

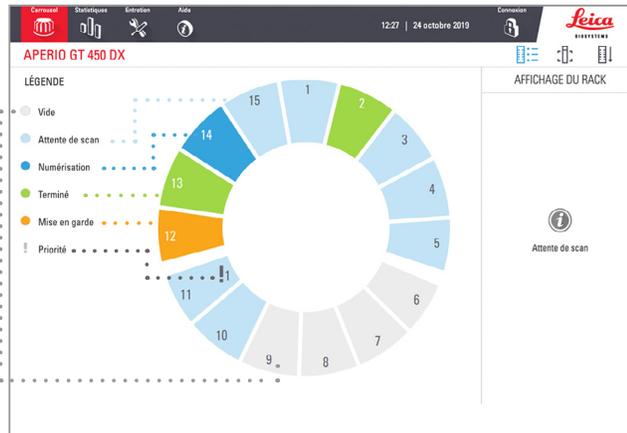
Statut de numérisation



AVERTISSEMENT : Si vous devez retirer un rack avant que toutes les lames du rack soient numérisées, notez le statut du rack et des lames. Après son retrait, le statut de numérisation du rack n'est plus disponible.

Pour vérifier le statut de numérisation d'un rack :

1. Comparez la couleur de statut de la position du rack à la légende :



2. Les statuts de racks sont les suivants :

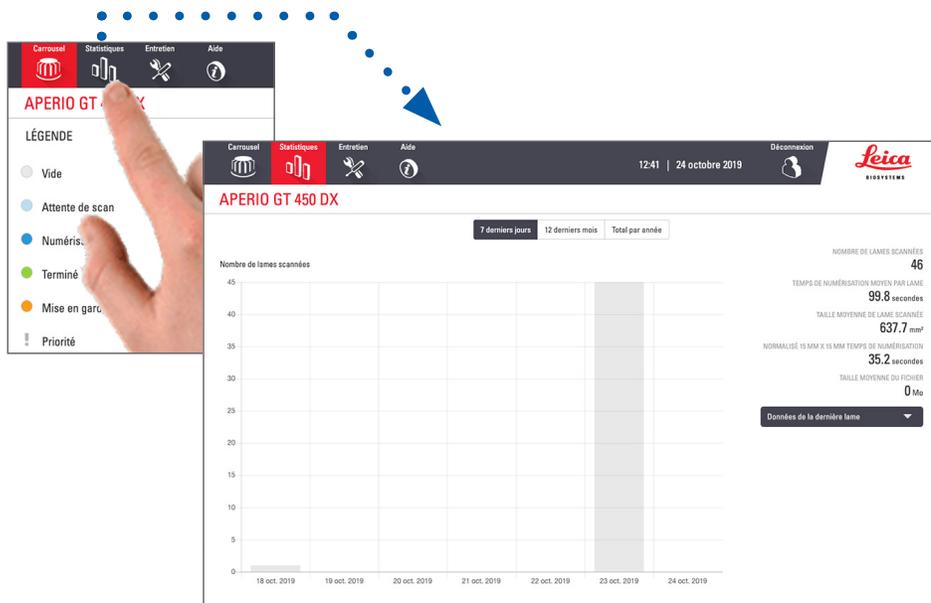
| | |
|------------------------|--|
| Vide | Le rack est vide et prêt à être utilisé. |
| Terminé | Toutes les lames du rack ont été numérisées correctement et ont passé le contrôle qualité de l'image. Les images numérisées sont enregistrées dans l'emplacement spécifié. |
| Numérisation | Le rack est en cours de numérisation. |
| Attente de scan | Le rack est correctement chargé et en attente de numérisation. |
| Avertissement | un problème est survenu avec une ou plusieurs lames du rack. Voir page 21. |
| Priorité | Le rack est défini pour une numérisation prioritaire (voir page 16). |

Erreur dans le rack en cours de numérisation

En cas d'erreur sur au moins une lame du rack en cours de numérisation, la position du rack clignote en bleu et orange. Voir page 21.

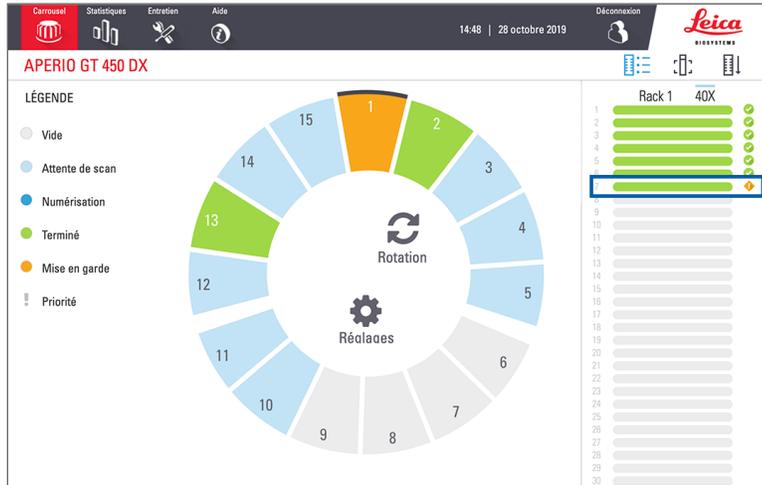
Statistiques de numérisation

Pour afficher les statistiques de numérisation, appuyez sur **Statistiques**. Pour modifier la période concernée par les statistiques, appuyez sur les boutons situés au-dessus du graphique.



Affichage du rack

1. Appuyez sur l'icône **Affichage du rack** pour afficher le statut de numérisation pour chaque lame du rack.



Les couleurs de statut des lames correspondent à la légende suivante :

| | |
|--|---|
| | La lame est en cours de numérisation. |
| | La lame est en attente de numérisation. |
| | L'emplacement de lame est vide. |
| | L'image numérisée a été correctement transférée vers l'emplacement d'image spécifié. |
| | Aucune image numérisée n'a été créée. (Voir page 21.) |
| | La lame a été correctement numérisée, a passé le contrôle qualité de l'image et a été transférée vers l'emplacement d'image spécifié. |
| | La lame présente une mise en garde. (Voir page 21.) |

Afficher la lame

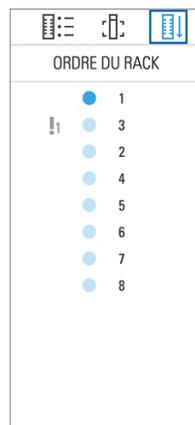
1. Sélectionnez le rack en appuyant dessus sur l'écran tactile.
2. Appuyez sur l'icône **Afficher la lame** pour afficher des images individuelles du rack sélectionné.



- Appuyez sur **<** et **>** pour afficher d'autres lames du rack.
- En présence de tissu hors de la zone de numérisation (cadre vert), vous pouvez appuyer sur **Scanner la lame entière** pour numériser à nouveau toute la lame.
- En cas d'erreur de numérisation de la lame, un message s'affiche. (Voir page 21.)

Ordre du rack

1. Appuyez sur l'icône **Ordre du rack** pour afficher l'ordre de numérisation des racks.



- Les racks de la liste s'affichent dans l'ordre de numérisation.
- Le statut de numérisation est indiqué pour chaque rack.
- Dans l'exemple, le rack 3 est défini comme prioritaire.

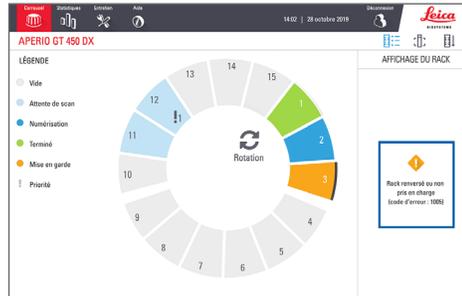
Mises en garde de rack

Une position de rack orange indique un problème avec le rack, ou avec une ou plusieurs lames du rack.

1. Appuyez sur la position de rack avec la mise en garde pour la sélectionner.
2. Notez le message et le numéro de l'erreur, et consultez « Erreurs et solutions » à la page 29.

Problèmes de rack :

Un message et un numéro d'erreur apparaissent.

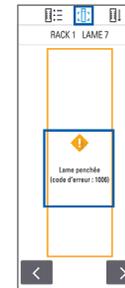


Problèmes de lame :

Le symbole de mise en garde orange dans l'affichage du rack indique une erreur de lame.



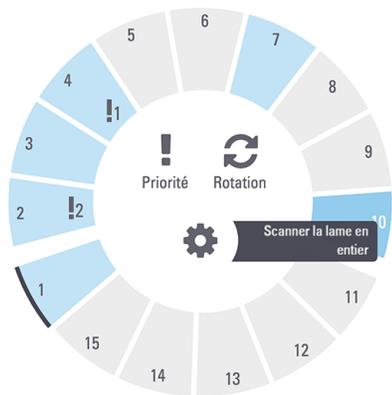
Le message et le numéro d'erreur de lame apparaissent dans l'affichage de la lame.



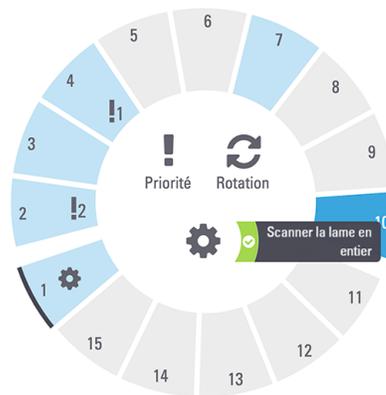
Scanner la lame en entier pour l'ensemble du rack

Cette fonctionnalité vous permet de numériser l'ensemble de la surface des lames d'un rack.

1. Ne charger sur le rack que les lames qui nécessitent une numérisation complète de leur surface.
2. Chargez le rack sur le Carrousel.
3. Appuyez pour sélectionner la position du rack.
4. Appuyez sur **Réglages** ⚙️, puis sur **Scanner la lame en entier**.



5. L'option Scanner la lame en entier est sélectionnée et l'icône Réglages ⚙️ s'affiche sur la position du rack.



Entretien

Listes de contrôle pour l'entretien

Pour optimiser les performances du scanner et la qualité d'image, respectez ce calendrier d'entretien recommandé.

Chaque jour (recommandé)

- Redémarrer le scanner
(Voir page 24.)

Tous les six mois

- Nettoyer l'objectif et le Köhler
- Nettoyer le plateau de lames de la platine
- Nettoyer le carrousel
- Nettoyer les racks de lames
- Nettoyer le filtre du ventilateur
- Nettoyer l'écran tactile
- Nettoyer le couvercle du scanner

Les procédures de maintenance à effectuer tous les six mois figurent au chapitre « Entretien » du guide d'utilisation de votre scanner.

Tous les ans

- Visite d'entretien annuelle du service technique de Leica Biosystems. (Contactez Leica Biosystems pour prendre rendez-vous. Voir page 2 pour les coordonnées.)

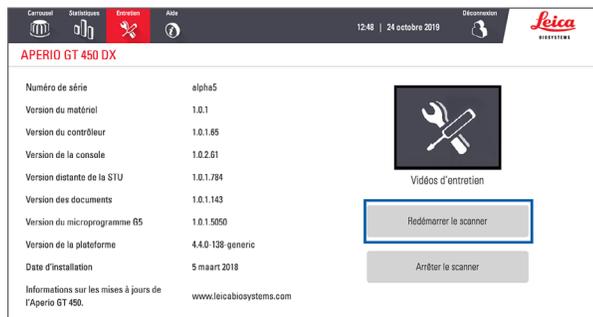
Redémarrer le scanner

Redémarrez le scanner une fois par jour pour l'entretien.



AVERTISSEMENT : le redémarrage du scanner avec une lame sur la platine peut endommager la lame.

1. Vérifiez que tous les racks sont déchargés, qu'aucune lame n'est en cours de numérisation et qu'aucune erreur n'est affichée.
2. Appuyez sur **Entretien**, puis sur **Redémarrer le scanner**.

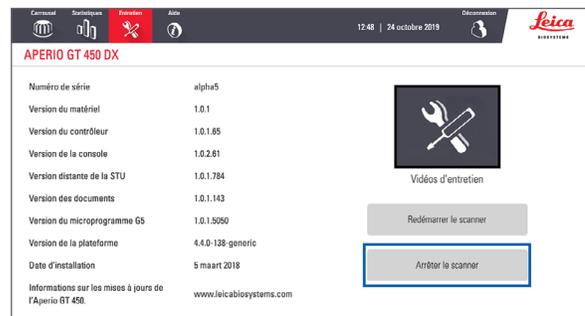


Vous pouvez utiliser à nouveau le scanner une fois l'initialisation terminée et l'écran d'accueil affiché.

Arrêter le scanner

Utilisez cette procédure pour arrêter le scanner en toute sécurité.

1. Depuis l'interface de l'écran tactile, appuyez sur **Entretien**.



2. Appuyez sur **Arrêter le scanner**.
3. Lorsque l'écran tactile s'éteint, arrêtez le scanner à l'aide de l'interrupteur.

■ Dépannage

Cette section traite de certains problèmes fréquents et des solutions de dépannage. Pour une liste complète des problèmes nécessitant un dépannage, consultez le Guide d'utilisation du scanner.

Autres ressources

- ▶ Le **guide d'utilisation de votre scanner GT 450 DX** contient un chapitre « Dépannage » détaillé.
- ▶ Les vidéos d'entretien disponibles depuis l'interface de l'écran tactile incluent les procédures de dépannage fréquentes. Appuyez sur **Entretien**, puis sur **Vidéos d'entretien**.

Numéro de série et version du microprogramme

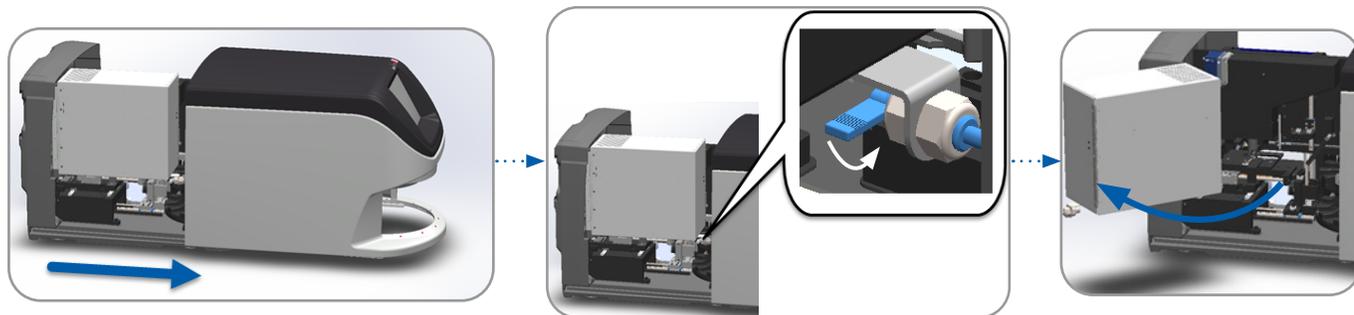
Vous avez besoin du numéro de série et de la version actuelle du logiciel pour appeler le support technique de Leica Biosystems.

- ▶ Appuyez sur **Entretien** sur l'écran tactile pour afficher le numéro de série, la version du microprogramme et d'autres informations système.
- ▶ Le numéro de série et la version du microprogramme sont également disponibles dans le logiciel d'application client Scanner Administration Manager DX (SAM). Reportez-vous au Guide du responsable informatique et de l'administrateur de laboratoire correspondant à votre scanner.

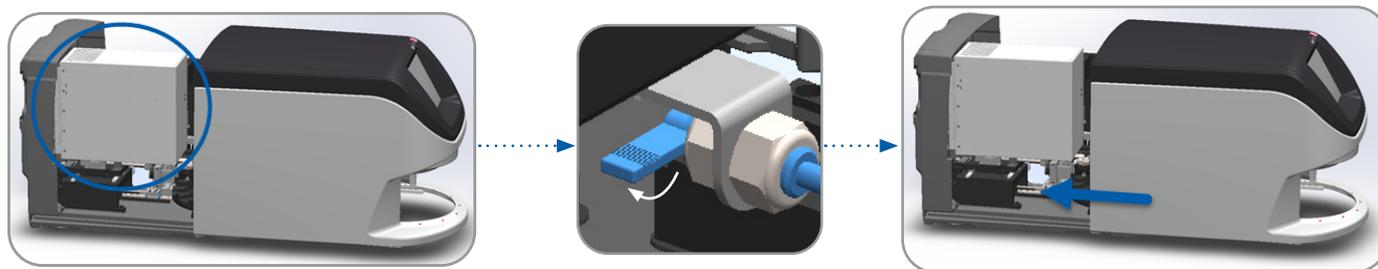
Ouvrir et fermer le couvercle du scanner

Vous devez ouvrir le couvercle pour effectuer certaines tâches d'entretien et de dépannage. Pour des instructions détaillées sur l'ouverture et la fermeture du scanner, consultez le guide de l'utilisateur du scanner.

Ouvrir le couvercle



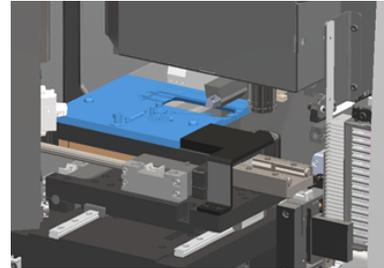
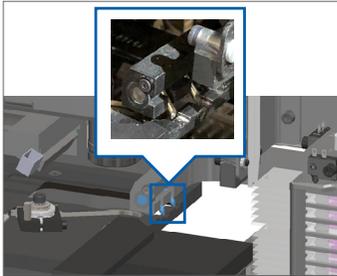
Fermer le couvercle



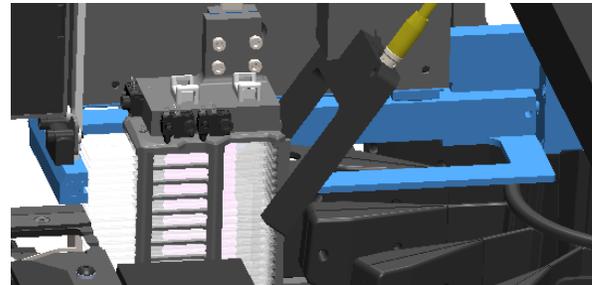
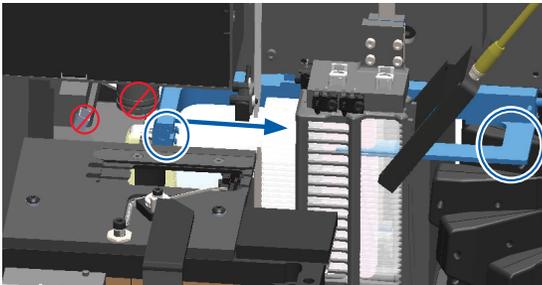
Replacer le pousseur en position de sécurité

Suivez ces étapes si la procédure de dépannage indique de replacer le pousseur en position de sécurité.

1. Alignez les dents du pousseur avec la rainure de la platine de lames :
2. Glissez la platine vers l'arrière du scanner :



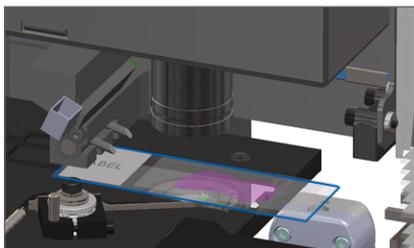
3. Maintenez le pousseur dans l'une des zones encadrées en bleu, en évitant le voyant et l'objectif.
4. Glissez le pousseur vers l'avant du scanner comme indiqué.



Redémarrage sécurisé après une erreur

Certaines procédures vous indiquent de redémarrer le scanner. Le redémarrage du scanner initialise le contrôleur et place la platine et le chargeur automatique en position initiale. Avant de redémarrer le scanner, vous devez vous assurer que la platine ne contient aucune lame.

1. Ouvrez le couvercle pour accéder à l'intérieur (voir page 26).
2. Vérifiez si une lame ou une partie d'une lame se trouve sur la platine.
3. Retirez la lame de la platine avec précaution sans toucher les composants environnants.



AVERTISSEMENT : le redémarrage du scanner avec une lame sur la platine peut endommager la lame.

4. Remplacez le poussoir en position rétractée (de sécurité), comme indiqué dans « *Remplacer le poussoir en position de sécurité* » à la page 27.
5. Fermez la VPU et le couvercle du scanner (voir page 26).
6. Appuyez sur **Entretien** sur l'interface de l'écran tactile, puis sur **Redémarrer le scanner**.

Erreurs et solutions

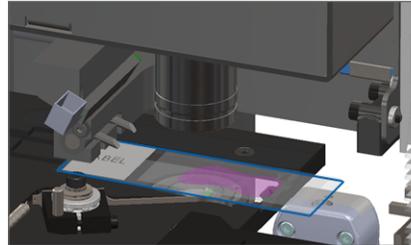


AVERTISSEMENT : Si vous devez retirer un rack avant que toutes les lames du rack ne soient numérisées, commencez par noter le statut du rack et des lames. Après son retrait, le statut de numérisation du rack n'est plus disponible. Si un message d'erreur masque l'état du rack et de la lame, réduire la taille du message d'erreur en tapant sur l'icône  en haut à droite de la boîte de dialogue.

Code d'erreur 1000

Erreur interne

1. Ouvrez le couvercle pour accéder à l'intérieur (voir page 26).
2. Prenez des photos des obstructions pour le service technique de Leica Biosystems.
3. Vérifiez si une lame ou une partie d'une lame se trouve sur la platine.
4. Retirez la lame de la platine avec précaution sans toucher les composants environnants.



AVERTISSEMENT : le redémarrage du scanner avec une lame sur la platine peut endommager la lame.

5. Si le poussoir est déployé, remplacez le poussoir en position de sécurité dans « *Remplacer le poussoir en position de sécurité* » à la page 27.
6. Fermez la VPU et le couvercle du scanner (voir page 26).
7. Appuyez sur **Redémarrer le scanner** et attendez que le scanner ait terminé le processus de redémarrage.

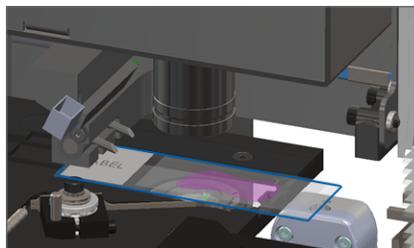
Code d'erreur 1001

Le scanner ne peut pas initialiser

1. Ouvrez le couvercle pour accéder à l'intérieur (voir page 26).

2. Vérifiez si une lame ou une partie d'une lame se trouve sur la platine.

3. Retirez la lame de la platine avec précaution sans toucher les composants environnants.



AVERTISSEMENT : le redémarrage du scanner avec une lame sur la platine peut endommager la lame.

4. Si le poussoir est déployé, remplacez le poussoir en position de sécurité dans « *Remplacer le poussoir en position de sécurité* » à la page 27.

5. Fermez la VPU et le couvercle du scanner (voir page 26).

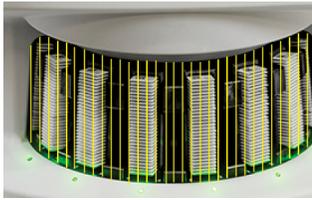
6. Arrêtez le scanner en suivant la procédure détaillée dans page 24.

7. Allumez le scanner et attendez la fin du processus d'initialisation.

Code d'erreur 1002

Le carrousel ne peut pas pivoter.

1. Vérifiez qu'aucun objet indésirable ne se trouve dans la zone de chargement des racks et au niveau des points de pincement :

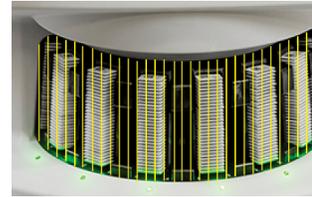


2. Vérifiez que le logo Leica est orienté vers le haut et vers l'extérieur des racks, et que les racks sont entièrement insérés dans le carrousel.
3. Vérifiez que toutes les lames sont entièrement insérées dans les racks.
4. Vérifiez qu'il n'y a pas d'autres obstructions dans la zone de chargement des racks.
5. S'il n'y a pas d'obstruction et si le carrousel ne pivote toujours pas, suivez les étapes détaillées dans « Redémarrage sécurisé après une erreur » à la page 28.

Code d'erreur 1003

Le carrousel ne peut pas pivoter. Point de pincement du carrousel obstrué.

1. Vérifiez qu'aucun objet indésirable ne se trouve dans la zone de chargement des racks et au niveau des points de pincement :



2. S'il n'y a pas d'obstruction et si le carrousel ne pivote toujours pas, suivez les étapes détaillées dans « Redémarrage sécurisé après une erreur » à la page 28.

Code d'erreur 1005

Impossible de traiter le rack

1. Vérifiez que le rack est correctement inséré. (Voir page 14.)
2. Retirez le rack et vérifiez que :
 - Vous utilisez un rack pris en charge.
 - Le rack n'est pas endommagé.
3. Vérifiez si l'erreur se produit sur un seul rack. Si l'erreur se produit sur plusieurs racks, contactez le service technique de Leica Biosystems.
4. Si le rack est pris en charge et n'est pas endommagé, insérez-le à nouveau dans le carrousel pour la numérisation.
5. Si le scanner ne parvient toujours pas à traiter le rack, contactez le service technique de Leica Biosystems.

Code d'erreur 1006

Impossible de traiter une ou plusieurs lames dans le rack

1. Appuyez sur le rack concerné par l'erreur, puis sur **Affichage du rack** pour identifier les lames concernées par l'erreur.
2. Appuyez sur **Afficher la lame** pour afficher une image macro de la lame, et vérifiez ce qui suit :
3. Accédez à « *Messages d'erreur de lame pour le code d'erreur 1006* » à la page 33 et suivez les étapes correspondant à l'erreur de lame en question.

Messages d'erreur de lame pour le code d'erreur 1006

Après avoir identifié la lame qui présente l'erreur, procédez comme indiqué ci-dessous.

 Vous pouvez masquer provisoirement certains messages d'erreur en appuyant sur l'icône **x** dans le coin en haut à droite.

| Message d'erreur | À faire |
|--------------------------|---|
| Lame inclinée | <ol style="list-style-type: none"> 1. Retirez le rack du carrousel. 2. Localisez et retirez la lame penchée entre plusieurs emplacements du rack. 3. Insérez la lame dans un nouveau rack pour la numérisation, en vous assurant qu'elle repose bien à l'horizontale dans un emplacement. 4. Insérez le rack dans un emplacement de rack vide pour la numérisation. |
| Aucun code-barres | <ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifiez que les lames et le rack sont correctement insérés. 2. Vérifiez que les codes-barres sont conformes aux spécifications et aux exigences de qualité minimales décrites dans le guide de l'utilisateur du scanner. |
| Aucun tissu | <ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifiez la présence de tissu sur la lame. 2. Notez le numéro de la lame. 3. Faites pivoter et retirez le rack pour accéder à la lame. 4. Retirez la lame du rack, puis nettoyez la lame. 5. Ré-insérez la lame dans un nouveau rack et numérisez-la à nouveau. 6. Si le problème persiste, vérifiez l'absence d'erreur de préparation de lame. |

Message d'erreur À faire

Aucune mise au point macro

1. Vérifiez que les lames et le rack sont correctement insérés. Voir page 13.
2. Vérifiez la propreté du plateau de lames.
3. Vérifiez la qualité du colorant.
4. Vérifiez que la lame porte-objet et la lamelle couvre-objet sont conformes aux exigences décrites dans le document détaillant les Spécifications du scanner.
5. Vérifiez l'absence d'erreur fréquente de préparation de lame. Voir « *Listes de contrôle pour la préparation des lames* » à la page 12.

Contrôle qualité de l'image

1. Vérifiez l'image de la lame numérisée dans votre logiciel de visualisation.
2. Vérifiez l'absence d'erreur fréquente de préparation de lame. Voir « *Listes de contrôle pour la préparation des lames* » à la page 12.
3. Numérisez à nouveau la lame. Une fois la numérisation terminée, ne retirez pas le rack du scanner.
4. Vérifiez l'image de la lame récemment numérisée dans votre logiciel de visualisation.
5. Si le problème persiste, affichez la lame dans Afficher la lame et appuyez sur **Scanner la lame entière**. (Concernant la numérisation de l'ensemble de la surface des lames d'un rack, voir page 22.)
6. Vérifiez si les autres lames sont nettes.
7. Si toutes les lames sont floues, nettoyez l'objectif. (Consultez le chapitre « Entretien » dans le guide de l'utilisateur du scanner.)

Message d'erreur **À faire**

Erreur de transfert d'image - En attente d'une nouvelle tentative

Le message d'erreur apparaît sur certaines lames :

Le système résout souvent le problème sans aucune intervention.

1. Si la numérisation de toutes les lames du rack est terminée, retirez le rack.
2. Vérifiez l'image dans eSlide Manager.
3. Si nécessaire, numérisez à nouveau les lames manquantes à partir de eSlide Manager.

Le message d'erreur apparaît sur toutes les lames :

Pour l'administrateur de laboratoire :

1. Vérifiez la connectivité entre le scanner et le serveur DICOM et entre le serveur DICOM et l'emplacement de stockage des images de votre site.
2. Vérifiez si l'emplacement de stockage des images de votre site est plein.
3. Si le problème persiste, consultez les experts informatiques de votre organisation avant d'appeler le service technique de Leica Biosystems.

Message d'erreur À faire

Interrompu

Le message d'erreur apparaît sur certaines lames :

1. Vérifiez l'absence de dommage ou d'erreur fréquente de préparation de lame. (Voir page 22.)
2. Nettoyez la lame.
3. Insérez la lame dans un autre rack et numérisez-la à nouveau.

Le message d'erreur apparaît sur toutes les lames :

1. Retirez les racks de lames terminés du carrousel.
2. Ouvrez le couvercle pour accéder à l'intérieur. (Voir page 26.)
3. Si une lame est présente sur la platine, retirez-la. (Voir page 28, étape 2.)
4. Fermez le couvercle du scanner.
5. Arrêtez le scanner (voir page 24.)
6. Rallumez le scanner à l'aide de l'interrupteur.
7. Laissez le scanner numériser les racks restants.

Code d'erreur 1007

Stockage interne plein. Impossible d'envoyer des images au convertisseur DICOM

L'administrateur de laboratoire doit procéder comme suit.

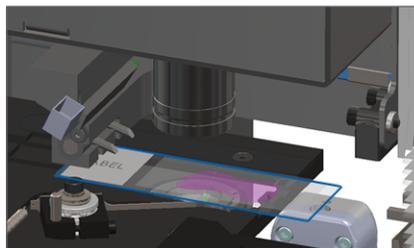
1. Vérifiez que les câbles LAN sont connectés au port LAN du scanner et au serveur SAM.
2. Exécutez les diagnostics réseau.
3. Vérifiez que le serveur DICOM fonctionne. Redémarrez le serveur DICOM si nécessaire.
4. Si le problème persiste, contactez le service technique de Leica Biosystems.

Code d'erreur 2000

Erreur de manipulation de la lame au niveau de la position de la lame, du rack, ou du pousseur

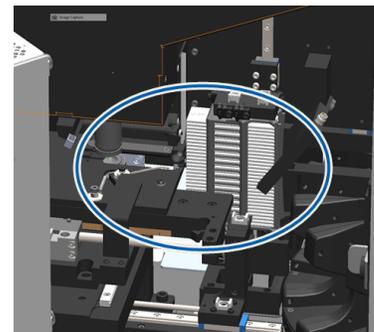
1. Ouvrez le couvercle du scanner pour accéder à l'intérieur. Voir page 26.
2. Prenez des photos de l'obstruction pour le service technique de Leica Biosystems.

3. Vérifiez si une lame ou une partie d'une lame se trouve sur la platine.
4. Retirez la lame de la platine avec précaution sans toucher les composants environnants.



AVERTISSEMENT : le redémarrage du scanner avec une lame sur la platine peut endommager la lame.

5. Vérifiez l'absence d'obstruction à proximité de la platine, du rack et du pousseur.
6. Si possible, retirez avec précaution la lame à l'origine de l'obstruction et passez à l'étape 8.
7. Si vous ne pouvez pas retirer l'obstruction ou si le problème persiste, appelez le service technique de Leica Biosystems.





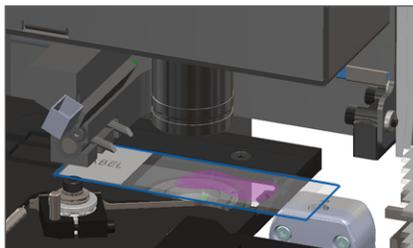
MISE EN GARDE : Ne pas tenter de récupérer les lames brisées. Appelez le service technique de Leica Biosystems.

8. Vérifiez l'absence de problème de préparation sur la lame, comme des lamelles couvre-objet décalées et des problèmes d'étiquetage.
 - a. Si aucun problème de préparation de lame n'est détecté, insérez à nouveau la lame dans un rack disponible pour la numérisation.
 - b. Si la lame présente des problèmes de préparation, corrigez-les avant la numérisation.
9. Si le poussoir est déployé, remplacez le poussoir en position de sécurité dans « *Remplacer le poussoir en position de sécurité* » à la page 27.
10. Fermez le couvercle du scanner. (Voir page 26.)
11. Appuyez sur **Redémarrer le scanner**.

Code d'erreur 2001

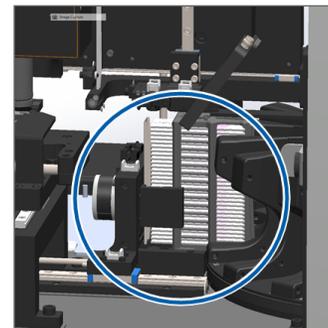
Erreur de manipulation de la lame au niveau de la pince de saisie, du dispositif de remontée ou du carrousel

1. Ouvrez le couvercle du scanner pour accéder à l'intérieur. Voir page 26.
2. Prenez des photos de l'obstruction pour le service technique de Leica Biosystems.
3. Vérifiez si une lame ou une partie d'une lame se trouve sur la platine.
4. Retirez la lame de la platine avec précaution sans toucher les composants environnants.



AVERTISSEMENT : le redémarrage du scanner avec une lame sur la platine peut endommager la lame.

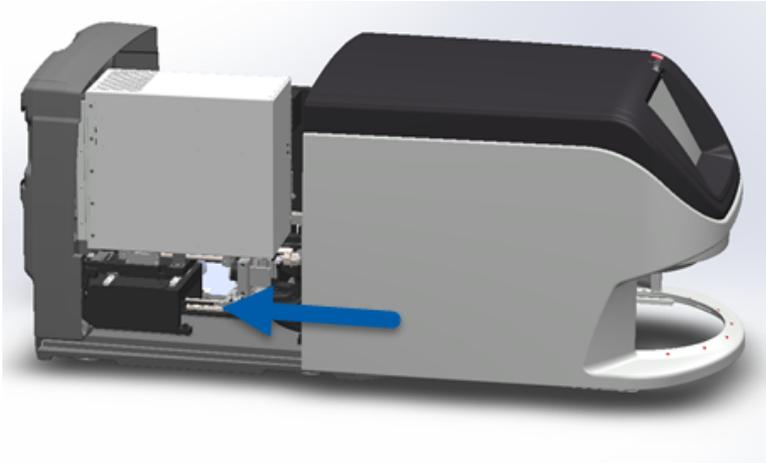
5. Vérifiez l'absence d'obstruction à proximité de la pince de saisie, du dispositif de remontée ou du carrousel.
6. Fermez le couvercle du scanner. Voir page 26.
7. Appelez le service technique de Leica Biosystems.



Code d'erreur 9000

Le couvercle du scanner est ouvert.

1. Glissez le couvercle jusqu'à la position fermée en vous assurant que le couvercle est aligné avec les loquets arrière et s'enclenche en position fermée :



Lames brisées dans le scanner



MISE EN GARDE : Ne pas tenter de récupérer les lames brisées. Appelez le service technique de Leica Biosystems.

Prenez des photos de l'emplacement concerné par le dommage. Le service technique de Leica Biosystems peut demander des photos lors de la procédure d'assistance.

■ Index

A

affichage de la lame 20
arrêter le scanner 24
aucun code-barres 33
aucune mise au point macro 34

B

boutons 11

C

calendrier, entretien 23
cannot find tissue (aucun tissu détecté)
33
cannot macro focus (mise au point macro
impossible) 34
carrousel 9
chargement continu 10
charger des lames 13

codes-barres 12
codes d'erreur et résolutions 29
Contrôle qualité automatique de l'image
10
couverture, ouvrir et fermer 26

D

décharger le rack 15
dépannage 25

E

Écran d'accueil 7
Entretien
 calendrier 23
 listes de contrôle 23
erreur de code-barres 33
erreur de manipulation de lame 38, 40
erreur de mise au point macro 34
erreur de numérisation 17

erreur, rack 17
étiquettes, lame 12

F

fermer le couvercle 26
file d'attente, numérisation 20

G

glossaire des icônes 11
grossissement 10
grossissement de la numérisation 10

I

image macro 20
insérer des lames 13
interface de l'écran tactile 7

L

- lame
 - étiquettes 12
 - préparation 12
- lamelles couvre-objet 12
- lames brisées dans le scanner 42
- légende, statut du rack 17

M

- mises en garde, rack 21

N

- numérisation prioritaire 16
- numériser des lames 13
- numéro de série, trouver 25

O

- ouvrir le couvercle 26

P

- paramètres de numérisation 10
- point de pincement, carrousel 9
- pousseur, position 27
- préparation, lame 12
- présentation du scanner 6
- processus, numérisation 8

Q

- qualité d'image 10

R

- rack
 - affichage 19
 - avertissements 21
 - charger dans le carrousel 14
 - charger des lames dans 13
 - décharger 15
 - erreur 17
 - ordre 20

- redémarrer le scanner
 - après une erreur 28
 - entretien quotidien 24
- retirer le rack 15
- rideau optique, sécurité 9
- rotation 15
- rotation, carrousel 9

S

- scanner
 - arrêter 24
 - redémarrer 24
- scanner la lame en entier
 - lame unique 20
 - rack entier 22
- statistiques 18
- statut
 - lame 19
 - légende 17
 - numérisation 17
 - rack 17
- statut de la lame 19

T

tilted slide (lame penchée) 33

V

version du logiciel, trouver 25

version du microprogramme, trouver 25

voyants de statut 10

VPU, ouvrir et fermer 26

Historique des révisions

| Rév. | Date de publication | Sections concernées | Détail |
|------|---------------------|---------------------|--|
| A | Avril 2022 | Toutes | Nouvelle version du produit Aperio GT 450 DX. Basé sur le <i>Guide de référence rapide Aperio GT 450 DX</i> , MAN-0443, Révision B |

Avertissements et remarques

- ▶ **Rapport d'incidents graves** – Tout incident grave survenu en rapport avec Aperio GT 450 DX doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente du pays membre où est établi l'utilisateur et/ou le patient.
- ▶ **Spécifications et performance** – Pour les spécifications du dispositif et des informations relatives aux caractéristiques de performance, veuillez vous reporter au document *Spécifications d'Aperio GT 450 DX*.
- ▶ **Installation** – Aperio GT 450 DX doit être installé par un représentant qualifié des services techniques de Leica Biosystems.
- ▶ **Réparation** – Les réparations peuvent être effectuées uniquement par un représentant qualifié des services techniques de Leica Biosystems. Après les réparations, demandez au technicien de Leica Biosystems d'effectuer les vérifications nécessaires pour s'assurer que l'appareil est en bon état de fonctionnement.
- ▶ **Accessoires** – Pour savoir comment utiliser Aperio GT 450 DX avec des accessoires provenant des tiers comme un système d'information de laboratoire (LIS) qui n'est pas fourni par Leica Biosystems, contactez votre représentant des services techniques de Leica Biosystems.
- ▶ **Contrôle qualité** – Pour en savoir plus sur les vérifications de la qualité de l'image, consultez le *guide d'utilisation d'Aperio GT 450 DX*.
- ▶ **Maintenance et dépannage** – Pour en savoir plus sur la maintenance et le dépannage, consultez le *guide d'utilisation d'Aperio GT 450 DX*.
- ▶ **Cybersécurité** – Veuillez noter que les postes de travail sont sensibles aux programmes malveillants, aux virus, à la corruption des données et aux violations de la confidentialité. Travaillez avec vos administrateurs informatiques pour protéger les postes de travail en respectant les politiques de votre institution en matière de sécurité et de mot de passe. Pour lire les recommandations d'Aperio sur la protection de vos postes de travail et serveurs, veuillez consulter

le document *Guide du responsable informatique et administrateur de laboratoire Aperio GT 450 DX*. Si vous détectez une vulnérabilité ou un incident de cybersécurité concernant Aperio GT 450 DX, contactez le service technique de Leica Biosystems pour obtenir de l'aide.

- ▶ **Formation** – Ce manuel ne remplace pas la formation complète de l'opérateur fournie par Leica Biosystems ou toute autre instruction détaillée.
- ▶ **Sécurité** – Les dispositifs de sécurité pourraient être compromis si l'appareil est utilisé de manière non conforme aux spécifications du fabricant.



*Pour en savoir plus sur ce produit, notamment l'usage prévu et le glossaire des symboles, veuillez consulter le premier mode d'emploi, **Guide d'utilisation d'Aperio GT 450 DX**.*

LeicaBiosystems.com/Aperio



Copyright © 2022 Leica Biosystems Imaging, Inc.
Tous droits réservés. LEICA et le logo Leica sont des marques déposées de Leica Microsystems IR GmbH.
Imprimé aux États-Unis

MAN-0477-fr Révision A 04/2022